

№ 1225

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484 Оп. 1 Справа 119

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ РЕГІОНАЛЬНИЙ АРХІВ
№ 119

Умерших евреев
30 1908 — 1914 гг.
с. Алексанец.

**Державний архів
Тернопільської області**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484 Оп. 1 Справа 119

Всего

1

Лит. Г.

У С С Р
Управление милиции
Тернопольской области
Специальный архив актов
гражданского состояния
" " " 195 г.
№ 2290
г. Тернополь

38

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.

1908

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
1	-	Улица и погребена въ Оленевскомъ	5	15	65	Анѣ Тифа	Менцимъ Слува Жена Мендими Брамера и Оленевскiй
2	-	Пасте	20	30	70	Анѣ Синдростин	Синдростин Жена Жена Шушова Мона и Винковскiй

סמפר.		ה עיר סה ונקבר.
זכרים.	נקבות.	
1	-	
2	-	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.		עיר סת ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

1908 года февраля 1 дня. Никто не подписывался в книгу это свидетельствовало и в других местах
 оказавшись во время правления и во всей книге не
 какой несправедливости, во истинности и в том
 умершихъ одного только еврейского нова в
 гл. 2.

Раввинъ

Александръ Александровичъ

Handwritten notes in Hebrew script.

Handwritten signature in Hebrew script.

Handwritten notes in Hebrew script.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Марта 19 числа. Число гробовъ и мѣсто
погребенія въ своемъ распоряженіи

Рабинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]* по дѣламъ

מספר.		עוד מה ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Август 1 дня. Тутъ грешныи
умершиа въ томъ грешноудель.

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

ספר.		עוד מה ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

מלאו

הו רשע

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות.	ממה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני	יהודי			

Кто умерь.

גרמניה ...

[Handwritten signature]

רוסיה ...

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Мая. 19 числа. Членъ духовнаго управления
ишаъ въ мѣсяцъ апрѣльскій

[Handwritten signature]

Членъ Духовнаго Правленія званій по рус...

מספר.		מה ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Левинъ 1 гис. Число гробовъ умершихъ въ моемъ распоряженіи.

Савицъ Валентинъ

Членъ Душевною Правленію зачисленъ по душевн.

מספר.	זכרים ונקבות.	יהוה עיר סת ונקבר.
זכרים ונקבות.		

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנן היונים.

חלק רביעי מן מתים.

שם	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיה	סמה מת, מהאי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, כתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יוני	יהודי			

Кто умерь.

Handwritten text in Cyrillic script, likely a name and date: ... 18...

Handwritten notes in Cyrillic script on the left margin.



Handwritten text in Cyrillic script at the bottom of the page.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1908 года Леонидъ Игоревичъ Членъ гласнаго умершии въ своемъ гласноустройствѣ Павелъ Ивановичъ Членъ Духовнаго Правленія гласнаго</p>							

מספר.		מקום קבורה.	מתי מת.	מתי מת.	מתי מת.	מתי מת.	מתי מת.
זכרים.	נקבות.						
<p>1908</p>							

פר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות	מטה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י'ו'ני	י'הו'די			
מספר ימים וקבורה						

то умеръ.

Handwritten text in Cyrillic script, likely a list of names and dates.

Handwritten signature or name in Cyrillic script.



Handwritten text in Cyrillic script at the bottom of the page.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Августа 1 дня. Число грѣшихъ умершихъ въ этотъ удостовѣренъ.

Раввинъ *[Signature]*

Число Духовнаго Граммисъ *[Signature]* по

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר סת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות	מסה סת, מחלי או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה חיתה, כתולה, או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'			
זכרים ונקבות						

кто умерь.

Handwritten text in Cyrillic script across the middle of the page.

Handwritten signature or name on the left side.

Handwritten text in Cyrillic script at the bottom of the page.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года Септемберъ 1 днѣ. Число грѣшителей умершихъ въ этотъ годъ въ еврейскомъ гребенѣ.

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

מספר.	תקרה.
זכרים. נקבות.	

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק__ למנין הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	מקום קבורה.	חודש, ויום המיתה.		שם המת.	מסדה, מחלי או מסכה אחרת.	סימני שמו ומעמדו או מה שמה ומה הייתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

кто умерь.

Handwritten text in cursive script across the middle of the page.

Handwritten signature or initials on the left margin.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date or location.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Всѣхъ умершихъ				Юмаица
		Умеръ					Аронъ-Мейден
		и				Свѣд	Дубицовъ
1		погребенъ	1	13	18	Захотка	Цауркн
		и					иъ
		Омелецка					Омелецка

1908 года Октября 1 дня. Изъ синодальныхъ
книгъ ио свидѣтельствами и веденіе оной ора-
зано въ вѣснѣ правительствѣ и въ ней имѣю нѣско-
лько перемѣнностей; въ которыхъ имѣю было
умершихъ одного только мужскаго пола вѣсно
одежъ А I

Раввинъ, Александръ

Членъ Духовнаго Правленія г. С.-Петербургъ
Исравленъ въ вѣснѣ 18-го Сентября
Раввинъ Александръ

מספר.
וכיום נקבר.
מת ונקבר.

1

צפ

1

פ

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק__ למנחם דוונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה ימי חיות.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד'.	י' ו' נ' י'.			

го умеръ.

Малиа
 Мейден
 Пубодовъ
 аурн
 итѣ.
 Мейден

1961

כח
 זרחי - זרחי
 זרחי

1911

18 18

אם יחיה

כח
 זרחי

1912
 זרחי

Мейден
 Мейден
 Мейден
 Мейден

זרחי
 זרחי
 זרחי

זרחי

Мейден
 Мейден

Мейден

1912

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.		מקום קבורה.
זכרים.	נקבות.	

1908 года Август 1 дня. Число гриметки умершихъ въ этомъ удостоверяемъ

Равинъ [Signature]

Число Духоваго Граммисъ [Signature]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק — למנין הדונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' הו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

о умерь.

gracioso un poco de un momento muy me deo un momento

gracioso

gracioso

no fue en Mexico Coahuila

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.		עד סת ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

1909 года Января 1 дня. Число грѣшниковъ умершихъ въ этотъ день удостоившихся

Полковникъ *[Signature]*



Членъ Духовнаго Правленія записанъ
1910 года Декабря 10 дня. Число *[Signature]*

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק__ למנין הדונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאיוה עיר סת ונקבר.	חודש, ויום המיתת.		כמה שני חסות	מסה סת, מחלי או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היחה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' .	י' ו' נ' .			

го умеръ.

Handwritten text in Cyrillic script across the page.



Handwritten text in Cyrillic script at the bottom of the page.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק — למנין הדנים.

חלק רביעי מן מתים.

שם	באיוה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם אביו	סמה מת, מחלי או מסכה אחרת.	סי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה וסמה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'			

то умеръ.

...
 ...
 ...

...
 ...

...
 ...



ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין חוננים.

41

חלק רביעי מן מתים.

מספר	מספר	מספר	חודש, ויום המיתה.		מספר	מספר	מספר	מספר
			י' חודש	י' יוני				
	באיזה עיר מת ונקבר. УССР	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר	מספר
	Управление Тернопольской области гражданского населения							
	1952							
	г. Тернополь							
	1952							
	15	7	125					

1909

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

מספר

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.		עוד מה ונקבר.
זכרים.	נקבות.	

1909 года Апрель 1^ш дня, что дни в субботу
никакихъ умершихъ: въ томъ году еврейскіе

Раввинъ *[Handwritten Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія

[Handwritten Signature]

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן הדתים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		במה שנה חלל המת.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה הייתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י' ו' נ' י'.	י' ו' נ' י'.			

кто умеръ.

מרים גבירא

что дни действительно в истекшем году не было
оно удостоившись:

Handwritten signature: *Maximilian...*

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Апрѣль Урѣ				
		Умеръ и погребенъ въ				Отъ поноса	Мальчикъ Давидъ Левіовъ Мочанъ изъ Олексицы
2		Олексица	15	7	1½		2

1909 года Мая 1^{го} дня, нижеподписавши
сея книгу сего свидѣтельствовали и ве-
деніе оной оказалось во всемъ правиль-
нымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несе-
правностей; въ истекшемъ мѣсяцѣ
умершихъ одного мужескаго пола все-
го одинъ № 1

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן הדונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כתיב עיר סת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיה.	מסח סת, מחלי או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ה ו ד י	י ו נ י			

то умеръ.

Мамура
Дубидъ
Лелиовъ
Лоранъ
изъ
Крестна

2	מאיוה עיר סת ונקבר. מאיוה עיר סת ונקבר. מאיוה עיר סת ונקבר.	חודש, ויום המיתה. חודש, ויום המיתה. חודש, ויום המיתה.	י ה ו ד י 7	י ו נ י 15	מסח סת, מחלי או מסכה אחרת. מסח סת, מחלי או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה. מי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
---	-------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------	---------------	----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

одна сава
вара и ве
правил
на нем
и титъ
нола вое

בשם רש"י ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
 אלו הם החיובים אשר הם רש"י ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
 רש"י ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

Handwritten signature or scribble in the middle of the page.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a continuation of the previous text or a separate note.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1909 года Ноябрь 1^{го} дня, что двѣдцать-третье
 въ мѣсяцъ, Июнь, Июль, Августъ, сентябрь и ок-
 тбрь, между евреями м. Алексеева въ томъ

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія *[Signature]*

ספר.	תוקרה.
------	--------

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הימים.

חלק רביעי מן מתים.

מס' ימים נקבר	מס' ימים	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מס' שני המס'	מס' סת, מחלי או מסכה אחרת	סי' סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה הייתה, כתולה או נשואה, או אלמנה.
			י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

то умерь.

Эти события действительно в истекшем месяце, а именно в сентябре и октябре не было никаких унесений, в том удостоверены!

написано Умриет Спрингс

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
1		умира и погребена въ Алексенца	8	8	20	Нодъ/и Кисель Отъ Фрейла-Брано Чахотки Мордоко-Левово Шмуцлеръ изъ Алексенца	1
3		Мозне	18	18	1/2	Конвульси Отъ Мамчики Аушкинъ Мошковъ Торинъ изъ Катербура	3

חומר.		מקום קבורה.
זכרים.	נקבות.	

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1909 года Декабря 1^{го} дня. Ниснеподписав-
шіеся, крими сію свидѣтельствовали и
ведение оной оказалось во всемъ правиль-
нымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправ-
ностей; въ истекшемъ мѣсѣ было умер-
шихъ мужскаго пола одинъ а женскаго
одна а обоего пола два А 2.

Раввинъ *Валентинъ*

Членъ Духовнаго Правленія *Иванъ*

для за

КР

Ваше
Лит. Г.

122

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Областной отдел юстиции
гражданского состояния

35

" _____ 195 г.
№ 2292.
г. Тернополь

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1910 годъ.

то умеръ.

подписав
повали и
правиль
неисправ
было умер
менского

книга по...

Житомир, Губ. Г. Ф. 11

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
1		Умеръ и погребенъ въ Алексеевск	16	19	5	Отъ лихорадки	Мильчикъ Лоба Бендъ-Шмуцъ Сарбианъ изъ Дубны
2		Тоше	31	4	1834	Отъ тифа	Отрокъ Уzielъ-Гиннъ Аннелевъ Бохманъ изъ Ланови

מספר.	יד סו ונקבר.
וכיום אקבור.	

1

2

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		הגיל	סמה מת, מתי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יחודי	יוני			
					1910	
	מא	לקר-ה-ה-ה-ה			מקרה	היה
1	מא	מא	16	19	5	מא מא-מא מא מא
2	מא	מא	31	4	17 3/4	מא מא-מא מא מא

Кто умерь.

Мамонин
Лоба
Мир-Мир
Савиан
מא
Дубин

Отрок
Мель-Гинин
Аннелев
Гохман
מא
Ланов

Житомир, 1916 г. - ф. 1.

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1910 года Января 31^{го} дня Нижегородской
книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной о-
залося во всемъ правильнымъ; въ итекшемъ
было умершихъ одного мужскаго пола всего два

Раввинъ *Исаакъ...*

Членъ Духовнаго Правленія *Знаменъ...* Шинь

חלק רביעי מן מתים.

מסר	באיזה עיר מת ונקבר.	חורש, ויום המיתה.		מסר מן מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ד' י'	י' ו' י'		

בלגה חסד המושל אוהב באישים לנסקרו
 לננונו החזק הקטן וזה הסכה הזה ולעונו לננונו באישים לנסקרו
 אכונה הקיפה הוא זרעו מנסוק מה לנג

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

то умеръ.

исавниесе

ни одной ои

теншиль ми

всего два

[Other illegible handwritten text]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
			Февраль 1906 г.				Отрочка
		Умеръ и погребенъ				Отъ воспаления легкихъ	Мать Аврумова Броня
3		въ	12	16	16 ^т		изъ Катербурга
		Алексенуръ					

1910 года Марта 1^{го} дня. Нижеподписавшіеся книгу сію свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей; въ истинномъ мнѣніи умершихъ одного мужскаго пола всегодинъ АТ

Раввинъ *И. М. Шварцманъ*

Членъ Духовнаго Правленія *Знакомъ*

ספר לכתוב בו מתיים של יהודים משנת אלה תתק — למנן הזנים.

חלק רביעי מן מתיים.

מספר	באיזה עיר הם נקבר.	חודש, ויום המיתה.		תאריך	מספר מתי, מחלי או מסכה אחרת.	מי מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יחודי.	יוני.			
				11 סיון		הבית
3	מקום קבורה מאקייב	12	16	16 1/2	אלמנה אונבליב	ש' אברהם היא מאקייב

о умеръ.

тѣснѣ

Мирно

врумовѣ

бренѣ

изъ

тебѣурга

савиисѣя

не оной оной

и нѣтъ ни

и нѣтъ оной

и нѣтъ

и нѣтъ

השנים שהם רחוקים אורח משהם

אשר הם רחוקים מהם והם רחוקים מהם

אשר הם רחוקים מהם והם רחוקים מהם

Handwritten signature

Handwritten signature

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1910 года Октября 1 дня, что действительно въ
 Июнь, Июль, Августъ и Сентябрь не было никакихъ
 свѣдѣнй:

Раввинъ *И. И. [Signature]*

Членъ Суховнаго Правленія —

1187.10.1 [Signature]

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאיזה עיר מה ונקבר.	חודש, ויום הטיחה.		גבר צעיר חסר	מסה סת, מחלי או מסכה אחרת	מי מה שמו וסעמדו או מה שמה ומה היתה, בחולה. או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ד' י'	י' ו' נ' י'			
כרים ונקבר						

Кто умерь.

...אלו שמתו במהלך חודשי האביב ואלו שמתו במהלך חודשי הקיץ...
 ...אלו שמתו במהלך חודשי האביב ואלו שמתו במהלך חודשי הקיץ...
 ...אלו שמתו במהלך חודשי האביב ואלו שמתו במהלך חודשי הקיץ...

...אלו שמתו במהלך חודשי האביב ואלו שמתו במהלך חודשי הקיץ...
 ...אלו שמתו במהלך חודשי האביב ואלו שמתו במהלך חודשי הקיץ...

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Отъ мѣся Мисора				
		Умеръ и погребень въ Александріи	15	25	137	Отъ тифоза	Мальчикъ Шліома Ханна-Бойновъ Гресманъ изъ Александріи
		тоже	18	29	137	Отъ Конвульси	Мальчикъ Занвель-Беръ Шмулевъ Фланкелманъ изъ Александріи

.רפס		.תקבר.
אבות	אמהם	
		4
		5

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1910 года Ноября 1^{го} дня. Нижесподписавшіеся книги
свои свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось
во всемъ правильнымъ и въ ней нѣтъ никакихъ
неправностей; въ теченіе мѣсяца было записано
одного мужскаго пола всего два А^а

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія.

מספר.	שם וקבר.
-------	----------

[Handwritten notes in Hebrew]

[Handwritten note] משנה

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק — למנין הונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיוה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה תחת, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

השם וספר המושק לומר באיזה יום יספור

אנחנו החי בקרבנו אולי הספר הזה יזכירנו שנתקן לוק טאט בלי אומר
היום הוא יום של פסח אולי ועליו אולי וזה היה פסח ועליו של
#2

השם וספר המושק לומר באיזה יום יספור

השם וספר המושק לומר באיזה יום יספור

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
			Декабрь мѣсяцъ				
		умеръ и погребенъ въ Алексинѣ	28	29	22	Отъ тифа	Мужчина Судъ-Мойше Мордковичъ Штейнгарцъ изъ Алексинца
4							

1910 года Января 1^{го} дня, Мы нижеподписавшіе книгу сію свидѣтельствовали и веденіе ея оказалось во всемъ правильнымъ и въ ней никакой несправностей; въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ одного мужескаго пола всего одинъ А 1.

Раввинъ *[подпись]*

Членъ Духовнаго Правленія *[подпись]*
1911 года. *[подпись]*

ספר.	מס' ונקבר.
זכרים.	נקבות.

4

[Handwritten notes in Hebrew]

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

съ таковою же и мѣрической тѣлѣ, тѣмъ же Кременчугской Городской Управы, отъ которой же У него же въ Д. 1122. Вспомогательный. ~

Александръ Ураковъ



В. С. С. С. С. С.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הוננים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאיוה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		כמה שני חסות.	מסה מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

...го умеръ.

*...казавшея болельца евреями; въ
...вечерний поминальный часъ, со-
...и приносилъ имъ молитвы и прошения*

...Гарави Р. Берманъ



...Германъ

У С С Р
Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив архива
гражданского состояния

№ _____ 195 ____
№ 2293
г. Тернополь

35

КНИГА

для записки умершихъ евреевъ

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1911 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Живца.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
1		Умерла и погребена на Александро-Евр. кладбищу	Январь	тебест	68	Отъ одышка	Старуца Лав- Рудель Гойновой Фраксманъ изъ Олексенца
1		Моисе	13	26	74	Отъ старости	Старикъ Мордко Мееговъ Бурштейнъ изъ Олексенца

מספר.	כאזה עיד סת ונקבר.
זכרים-נקבות	
	גרה
	אקרה
	גרה
	פרימל
	גרה

חלק רביעי מן סתום.

מספר	כתיב	כתיב עיר סת ונקבר.	חודש, יום הביתה.		מספר ימי חיים	מספר סת, מחצ' או מסנה אחרת.	סי' סת סת שמו ומספרו או מה שמה ומה חתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
			י' ה' ו' ד' .	י' ו' נ' .			
	Кто умеръ.						
	Старуца	זנה	12/12	26			הצננה
	Дав-Руденъ	וקרה				יהויבועז	חול-רת
	Тейновой	גזר	5	18	68		גש
	Максманъ	מאקסמן					ולנה
	изъ						סאוקסיון
	Алексенца						מאקסמן
	Старикъ						הצננה
	Мордко					הצננה	12374
	Мееповъ						גש
	Бурштейнъ	1	13	26	24		חול
	изъ						הצננה
	Алексенца						מאקסמן

Жизнь, 1 серия, 1 том, 1974 г.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		המה שיש חסות	מספר מת, מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמתה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני	יהודי			
			6-ט			
	וי					וי
	וקיר				וי	וי
2	קדור	14	27	192		קדור
	וי					קדור
						קדור
						קדור
						קדור

Кто умерь.

Моловский ищанкин

Саменица под

Губернии

Вольфс

Пруши

Моловца

Рабиновичъ

ица, книту еи

агалосъ во веки

было умерши

а а обоего пола

Вольфс

Пруши

русеки

המתים והמתים המושק אורח פארווחו לנספרים
 זמנו היה בקול זוט היסרה הגה וילינו לוויקרו לויטאט אל, זכרון
 הפקד היה ימים פשוט לאל וקולו זמנו זכרה היה פשוט וקולו
 אלה AF.

[Handwritten signature]

Гусевъ Митмаровъ

1871. 10. 10

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
2		Умерла и погребена на Олексенцкомъ Евр. кладбищѣ	14	29	3½	Отъ Лихорадки	Дѣвочка Марьяна Госидровой Штейнбоймъ мр Олексенца

1911 года Марта 1^{го} дня, нижеподписавшійся книгу свою
свидѣтельствовали и веденіе оной оказалось во всемъ
правильнымъ; въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершихъ
одного оиенскаго пола всего одна №1.

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія значить по русски

התנים.
ספר.
סו ונקבר.
וכרם ונקבות
2
מיר, ב' ח' נב
עיסנו ש

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הדונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאחזה עיר מה ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני חסות	מסה, סת, סחזי או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו וסמכו או מה שמה וסה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			
		באלול	לג			הבתולה
	זרה					מריס
	וערה				יהודי	בז
	בזר	14	29	3½		פול
	האזקין					לסוויביוס
						האזקין

то умеръ.

Отворка

Марьяна

Тосифовой

Сидоровича

у

мессенца

в книгу сію

алось во время

по умерших

по русски

בלשון רבנו קדושת אורח אברהם

אשר הוא בעל אורי הספר הזה ושלטו שנת 1701 ליום ט"ה אלול, וזו

הקבר הוא עם עצות דעה אורח א"ל.

Handwritten signature

Сасень Шильманъ

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1911 года Маад 1^{го} нед. что действительно въ петербургских
никакихъ умершихъ въ м. Алексеевскъ, въ томъ же мѣсяцѣ

Раввина *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія (1.12.1911) знаетъ по книжке

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאזה עיר מה ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם אי חסיד	מסה סת, סדאי או מסבה אחרת	מי מה שמו ומקומו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה, או אלסבה.
		י' ח' ד' י'	י' ו' נ' י'			

го умеръ.

в истек... месяцев а именно: Апрѣль и мартъ не было
 помянуто.

лит по русски Фисенъ Мильманъ

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	3	Умеръ и погребенъ на Алексеевскомъ Евр. кладбищѣ	Май 28	Июль 14	18	Отъ чахотки	Юноша Сруль-Мошко Цудиковъ Шмидъ изъ Варковича

מספר.		שם המנוח.
נשים.	גברים.	
	3	

1911 года Гронтъ 1^{го} дня. Ниомен подписавшеся книгу сво дѣтельностьствовали и веденіе оной оказало во всемо правильнымъ; въ истекшемъ мѣсяцѣ было умершимъ одного мужскаго пола всего одинъ А/.

Раввинъ, *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленія значитъ по русски Гусманъ

לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנחם הזונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כח צי חסות	חודש ויום המיתה		מספר סה מחלי או מסכה אחרת	סי סת מה שמו וסעמדו או מה שמה וסה היתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יהודי	יוני		
		1111	1111		הגדר
			1111		ולרות-טלה
				מלכות	כה
3		28	14		למנחם
					לוי
					מלכות

о умеръ.
Внота
Мошко
Фудиково
Минидъ
изъ
рковина

всехъ
было умеръ
№1.

השם והשנה ברומון ליהודי ולאיסלמי
אמתו החי בעליו אום הספר הזה
הספר הוא אולם פשוט בסוף אותה

Handwritten signature or name in Hebrew script.

русски Русень Милевича

Житомир, Губернская Типография.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1912 года Января 1^{го} дня. Что действительно въ истекшихъ мѣсяцахъ
январь, Февраль, Мартъ, Апрель, Май, Июнь, Июль, Августъ, Сентябрь,
Октябрь, Ноябрь и Декабрь не было никакихъ умершихъ ме-
ншихъ:

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго правленія значить по русски Н

1912 года Января 1^{го} дня. Что действительно въ истекшихъ мѣсяцахъ
январь, Февраль, Мартъ, Апрель, Май, Июнь, Июль, Августъ, Сентябрь,
Октябрь, Ноябрь и Декабрь не было никакихъ умершихъ ме-
ншихъ Губернскаго Губерна, на землѣй ма

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

сестра Марьяна ср. жид. Р., подлинная
 родственница. ~ Въ последній: сестра жидовнаго. ~
 сестра сионическая Рима ~ вдова ~

Иванъ Гурьевъ



И. Г. Гурьевъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כאזה עיר סת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם אבי המת	מספר סת, מדג' או מסכה אחרת.	מי סת מה שמו ותעשרו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' הו' ד' י'	י' ו' נ' י'			

Кто умеръ.

Кто умеръ.
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...



...
 ...



...
 ...

35

УССР
 Управление милиции
 Тернопольской области
 Областной архив актов
 гражданского состояния
 " " 195 г.
 № 2295.
 г. Тернополь

1 годъ

Кто умеръ.

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1912 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

*Туркеская Урава, на основании постановления
ср. за А 110, подписано и приложеномъ
слову красными чернилами Александръ Менделеевъ*



Векрейнъ — Адже

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנין הימים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר ימים	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חלף על המת	מסה מת מחלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה תחת בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ר' י'	י' ו' נ' י'			

го умеръ.

и носила
женіи
и Черн

и носила *женіи* своего *свѣтовѣдства* *Маріа*
женіи *удостовереніи*. *Церковному*
Черн *Кудряв*

Вскрыт

Матвеевич

חלק רביעי סן מתים.

מספר	מספר אכס	חודש, ויום המיתה.		מספר סת, מזלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		יחודי.	יוני.		

באיזה עיר מת ונקבר.

בשנת תש"ו בחודש אדר א' בארבעה עשר

בביתנו היה בקטן אדם חכם ונבון ששמו אברהם בן אברהם

אברהם בן אברהם הוא מת בשנת תש"ו

אברהם בן אברהם

אברהם בן אברהם הוא מת בשנת תש"ו

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

ספר.		עוד מה ונקבר.
זכרון.	זכרון.	

1911 года Января 1 дня. Что обстоятельно въ иже-
 никакихъ умершихъ между евреями М. Оленевца въ

иже-
 томъ удост-

Раввинъ *[Signature]*

Членъ Духовнаго Правленiя. — 1911. 10. 11. Знаю по бумагамъ

1912 года Января 19. Что настоящимъ удостовѣ-
 жено, что въ г. Харьковѣ, въ Харьковскомъ
 Городскомъ Управленiи, на основанiи шифровальнаго
 Января 19. 1911. 10. 11. " " удостовѣ-
 жено.



Членъ *[Signature]*
 м. *[Signature]*

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנחם חיונים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באזה עיר מה ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		גמ' צי' חס'ת	מסמ' סת, סח'י' או מסמכה אחרת.	מי מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		י' ח' ד' י'	יוני.			

то умеръ.

...и именно: Неаполь и Генуя не было...
...тогда удостоверено.

...Именно в...
...в настоящее время...
...в настоящее время...
...в настоящее время...

Иван Иванович Иванов
Иван Иванович Иванов



1275

У С С Р

Управление милиции
Тернопольской области
Областной архив актов
гражданского состояния

№ _____ 195 г.

2294.

г. Тернополь

35

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1913 годъ.

умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתק... למנחם דונוים.

51
3

חלק רביעי מן מתים.

מספר	מספר זכרים נקבות	כאיה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חיה	מסה סת, מרגי או מסכה אחרת.	סי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תחת, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
			י' ונ'	' ת ור' י			
Кто умерь.							
Старуха			28				על
Дваира							פארע
משה	1		6	11	65		הב
Анкия							על
Блакешана							על
Ошкешца							על
Судария							
Хашив							על
Мерова	1		9	14	70		על
Краснополь							על
242							על
Ашман							על

178. 1780.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женщина.	Мужчина.		Христианскій.	Еврейскій.			
			Александр	Шкаинъ			Олександровъ
		Умеръ				Силь	мъщанскій
		и				Тифа	Сакель-Гасиель
2		погребенъ	10	15	20		Музоровъ
		въ					Курманъ
		Олександр					Мейзеровъ
<p>1914 года, Августъ 1^{го} дня. Произошло съ мною значащее / онъ же по последней воле / въ сей пунктъ явилъ отказъ, что Ариъ и др. о смерти Гасиель-Гасиель Курманъ не имѣетъ имѣнъ въ Александринѣ а имѣетъ по вѣдѣннѣ покойнаго Рахманъ Гасиельбергъ Членъ Духовнаго Судовъ, Знающъ по русск. Именъ Миллеръ</p>							

ספר.	עוד מה ונקבר.
2	

1913 года, Февраль 1^{го} дня. Имъ и имѣвшимъ яму съ
 свидѣтельствованъ и вѣдѣннѣ Ариъ оказавшъ во всемъ правдѣ
 ный; въ послѣднѣй мѣсяцъ было умершихъ мужскаго пола
 номеръ Ариъ, а всего три №3.

Рахманъ Д. Гасиельбергъ
 Членъ Духовнаго Судовъ, Знающъ по русск. Именъ

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска	Мужска		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Ушерин	Февраль	Ушерин			Давочка
		"				Отъ	Хаа
2	-	погребена въ Олексино	7	13	5 сентя	Конвульсии	Хаимъ-Хаинова
							Хаукий изъ Олексино

ספר	מספר
2	

1913 года, Марта 1^{го} дня. Сидоровъ Александръ Ивановичъ, уроженецъ
 Сидоровъ-Сивинскаго и вѣдомъ оной скарзанъ въ вѣдѣхъ провѣ-
 нныхъ; Онъ желавшій жить долго умеръ въ одно осеннее по-
 вѣе въ АТ.

Александръ Александровичъ

Семь Духовнаго Странникъ Исаакъ по русск. Кошакъ

חלק רביעי מן שמות.

מספר	כתיב עברי	חורש, ויום המיתה.		מספר שנים	מספר סת, סתלי או מסכה אחרת.	סי סת מה שמו וסעמדו או מה שמה ומה תיחזק, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ה' ו' ד' י' ו' נ' י'	י' ו' נ' י'			
		אלחנן	11	11		אלחנן
		אליהו				אליהו
		אליהו				אליהו
		אליהו	7	13	5	אליהו
		אליהו				אליהו

то умеръ.

Даворна

Лая

Ирина Ивановна

Гайкии

Сидорова

Ирина Ивановна

Сидорова

Ирина Ивановна

Ирина Ивановна

Ирина Ивановна

Handwritten signature or note in the middle section.

Handwritten text in the middle section, possibly a list or notes.

Handwritten signature or note at the bottom of the table area.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date or additional notes.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женщина.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1913 года, Августъ 1^{го} числа. Число грѣбни и тѣла въ
улицѣ Вольфенъ. —

Павелъ А. Гутенбергъ

Число Духовнаго Мартина Исаия по русск.

ספר	כיום בקבר	מה נקבר.
-----	-----------	----------

נחשונים

היום

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלה תתק... למנן הזנים.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	כריש	חודש, יום המיתה.		שם	מטה, מחלי או ממכה אחרת.	סי סת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היחוד, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י' ח' ד' י'	יוני			

באיזה עיר מת ונקבר.

кто умеръ.

в...

... медведе ...

...

...

Горенъ Мундман

(101111)

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1914 года, Август 1^{го} гнб. Умо гнбст Ашш снмво
 Навтрн - Деватрн, не было никакихъ умершихъ, а имид

Раввиъ Ешнунъ

Человъ Азраиманъ Травиши

Знакомъ по...

1914 года Травиши, 20. 1914. Умо набожннцн старн

35

УССР
Управление милиции
Тернопольской области
Область: об охране актов
гражданского состояния

" _____ 195 _____
№ 2295
г. Тернополь

КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ УМЕРШИХЪ ЕВРЕЕВЪ

ОЛЕКСИНЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

КРЕМЕНЕЦКАГО УЪЗДА.

На 1914 годъ.

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1914. февраль / дня. Силою чуждого вѣраемъ, что в. нетъ Кн...
и нисакиа смертнаго сугубо у насъ не боимъ.

Равинъ Борисъ

Книга Духовнаго
Правления

по русски знаиѣ

7000

7000

7000

7000

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			

1914. марта 1 дня. Сило удостовѣрени, что въ настоящее время
никакихъ смертельныхъ случаевъ у насъ не было.

Раввинъ *Голдманъ*

Ученъ Духовнаго
Провѣствія

по русскому списку

Книжка

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מדינת הארץ	מסה מת, מזלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומקומו או מה שמה ומה הייתה בתולה או נשואה או אלמנה.
		י' ו' נ' י'	י' ו' ד' י'			
						<p>העיסודי האין לוח יוסף</p> <p>היה האין אנהל יהודי לעיתות</p> <p>אם חל וקלט מנה ב</p> <p>היב בלע</p> <p>אקאי (ניס גיליא)</p> <p>אמ</p>
	Russen Musmann.					

го умеръ.

смерть

смерть

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1914. мѣс. 1 днѣ. Рина Дубовицкая, жѣна въ петербургскомъ мѣстѣ
книгопечатнической сироты у насъ живѣла.

Лина Дубовицкая
Савленицкая

Раввинъ Волынский

по русскому языку

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			Мая				Аноша Мико-Лейсофа
1		В Александровъ на окра- инѣ казѣнницъ	22.		20.	Оти вост. легкисей	сынъ Варфоломѣя изъ уланскаго Рубенъ изъ уланскаго Мануель-Махелевъ Босинскіи.
<p>1914. июня 1 дня. Сынъ уродитъ въ раемъ, нѣтъ въ петехисей мѣтъ мѣтъ сынъ у насъ уродитъ нѣтъ нѣтъ смертней суратъ мурис. нѣтъ №1.</p>							
			Имени Ахилъ-Внаго Фраденіа		Раввинъ Кобилъ		
					По русскіи мѣсяцѣ		

דברים.
מספר.
ונקבר.
מספר נקבות.

Часть IV. Обь умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
		<p>1914 г. 1 кв. Сынъ умеръ вѣрнее, тѣмъ в послѣднемъ мѣсѣ у насъ никакихъ симптомовъ смерти не было</p>					
						Равви́мъ Токфимъ	
						Именъ Дуловнаго	по русскому языку по русскому языку
						Срабдеринъ	
						Стафоста	
						Калмаси	

ישראל
ישראל

העולם

חלק רביעי מן מחימ.

מספר	כתיבה עיר סת ונקבה	חודש, ויום המיתה.		מספר שנת	מספר סת, מחלי או מסכה אחרת	מי סת מה שמו ומספרו או מה שמה ומה תעלה בתולה או נשואה או אלמנה
		י ה ו ד י	י ו נ י			
						<p>ביום חמשה עשר באבן יום יולי אסתר</p> <p>יום באבן אמת היום שורה חלטה</p> <p>אחרי חיל עזרא מתי כאל</p> <p>הייב חקיקת</p> <p>המאה נוסף מתי אש</p> <p>ווא</p>

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
			Июль				
1		В Алексинѣ на Арси- ском кладбищѣ.	10		68	Отъ старости	Женщина Пела Рендзюрова Камурска Изъ Алексинска.
2		"	28		8	Отъ вост. язвы	Июль 1914 г. года Алексинскаго итшанска Берта Миншана

ספר.	ס' ונקבר.
זכרים.	נקבות.

התורה הנה מורה על יחודים משנת אלה התקן לבני דונם.

חלק רביעי מן מתים.

ספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם המית	מזה מת, מלאי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה תימה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י'ו'נ'י'	י'ת'ו'ד'י'			
			10		64 / ק"מ	האזה סולוי ס ס/ק' לחי'ק ס
			28		8 יגלקו המיה	המלכה חי ה ס היה מלמח ס

то умеръ.

Томаша

Дорова

Таня

Таня

Таня

Таня

Таня

Таня

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

1914 г. январь 1 дн. Витъ умеръ вкраснѣ, что в бѣдѣ нѣтъ у него бѣды это свѣтъ нѣтъ
 ступая окле. нова ст. а до ноября нѣтъ — ни одного.

Раввина Токфину

Меня Дуваново (Старейша
 Спальнинъ) Капеланъ. По русск. манерѣ

מספר
 תאריך
 שם המת

השם

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
			Июль				Николай
2		Въ Александріи на Серси- скомъ кладбищѣ.	10.		1/2	Отъ холеры	Николай Копель-Либъ сынъ Александръ Каро итшманъ
							Берта Мишманъ
2			15		33/4	Отъ воет. лихора	Маньякъ Шеринъ сынъ Александръ Каро итшманъ Вольфа Кинбарга.

ספר.	ונקבר.
ארים גקבות.	

2.

3.

הלך רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר סת ונקבר.	חורש, ויום הפיתוח.		מדינת	מספר סת, מדאי או מסבה אחרת.	מי סת מה שמו ומקמרו או מה שמה ומה היחוד בתולה או נשואה, או אלמנה.
		יורדי.	יוני.			
			נאוקד			הרב קאסול-ויג
2.	קטמ קוטי/אדף אט	10		ל/א	מקאני/מאסיה	<p>ב</p> <p>הניס מולמון</p> <p>Ⓢ</p>
3.		15		3 3/4	גלקט סימיה	<p>הרב רוקקער</p> <p>ב</p> <p>מאזן קונבורג</p> <p>Ⓢ</p>

o y x e p z.

laureur

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

o. Reil's

Часть IV. Объ умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1914. декабрь 21 дн. Сынъ усопшаго, что въ декабрѣ мѣсѣ умеръ въ синагогѣ у насъ подалъ а въ то время чума подалъ усопшаго мучис. подалъ три дѣти, жена подалъ два дѣти, все это подалъ мѣсѣ.

Раввинъ Гольдманъ
 Меня Гольдманъ } Свѣдѣнн
 съ абдернъ } Купилъ по русскимъ свѣдѣнн

התנ"ח.
 מספר.
 תוקפה.
 וזמן הקבורה.

חלק רביעי מן מתים.

מספר	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		שם המת	מכה מת, מוצאי או מסבת אחרת	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה הייתה בתולה או נשואה או אלמנה
		יחודי	יוני			

בית המדרש של החתונות קודם
 היה בארץ (אחריה) שבו היה
 לא חתונות אלא של אבא
 ב' היתה לה שם אלה עברי
 ולשם נקראו אבא עברי

היה שם
 אבא (נסים א. ר. א. א.)

Handwritten text in the table area, possibly a name or date.

о умеръ.

Handwritten text on the left page.

Handwritten text on the left page.